

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 1132
19/12/2023 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die Zuerkennung eines
Beitrags an Personen, die an
Mukoviszidose erkrankt sind

Oggetto:

Criteri per il riconoscimento di un contributo
a persone affette da fibrosi cistica

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Das Staatsgesetz vom 23.12.1993, Nr. 548, sieht Maßnahmen für die Prävention und die Behandlung von Mukoviszidose vor, die mit den im Rundschreiben vom 15.04.1994, Prot. 500.4/DM. 1 - 407, enthaltenen „ersten Anweisungen für die Anwendung des Gesetzes Nr. 548 vom 23.12.1993“ erläutert werden.

Allen an Mukoviszidose erkrankten Menschen sollte gemäß Artikel 3 des Gesetzes Nr. 548/1993, das gesamte notwendige medizinisch-technische und pharmazeutische Material für die Behandlung der Krankheit kostenlos zur Verfügung gestellt werden.

Der Artikel 5 Absatz 2 des Gesetzes Nr. 548/1993 legt fest, dass die Behandlung zu Hause im Sinne der dauerhaften häuslichen krankenhaushmäßigen Versorgung auf Anfrage des Patienten/der Patientin oder seines/ihres Vormunds in Zusammenarbeit mit dem gewählten Arzt/ der gewählten Ärztin und mit Unterstützung von ärztlichem, Krankenpflege- und Rehabilitationspersonal sowie von Sozialfachkräften, die in den Referenzzentren gemäß Artikel 3 Absatz 2 ausgebildet werden, gewährleistet wird.

Der Artikel 32ter des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, i.g.F., „Neuordnung des Landesgesundheitsdienstes“, sieht vor, dass der Südtiroler Sanitätsbetrieb einen Facharzt/eine Fachärztin als Referenzperson für alle an Mukoviszidose erkrankten Patientinnen und Patienten, die im Landesgesundheitsdienst eingetragen sind, benennt.

Eine multidisziplinäre Behandlung der Südtiroler Patientinnen und Patienten, die an Mukoviszidose leiden, wird vorrangig in den Referenzzentren für Mukoviszidose in den Unikliniken Verona und Innsbruck garantiert. Die Ärztinnen und Ärzte der Referenzzentren erstellen für jeden diagnostizierten Krankheitsfall einen Behandlungsplan, aus dem für den Dienst für Rechtsmedizin im Südtiroler Sanitätsbetrieb hervorgeht, dass die nachfolgenden funktionserhaltenden Therapieanweisungen an der Person für die Erhaltung der Funktionalität der Organe und des Gesundheitszustandes absolut notwendig sind.

Das Landesgesetz vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, i.g.F., "Maßnahmen zur Sicherung der Pflege", insbesondere der Artikel 2 desselben, definiert, was man unter pflegebedürftiger Person versteht.

La Giunta Provinciale

La legge 23.12.1993, n. 548, prevede "disposizioni per la prevenzione e la cura della fibrosi cistica", che sono di seguito esplicitati dalla circolare del 15.04.1994 prot. 500.4/DM. 1 - 407 che dispone "Prime indicazioni per l'applicazione della legge, n. 548 del 23.12.1993".

A tutti i soggetti affetti da fibrosi cistica in base all'articolo 3 della Legge, n. 548/1993 deve essere fornito gratuitamente il materiale medico, tecnico e farmaceutico necessario per il trattamento della patologia.

L'articolo 5, comma 2 della legge n. 548/1993, che dispone che le cure a domicilio sono assicurate in regime di ospedalizzazione domiciliare continuativa, su richiesta del/della paziente o del suo tutore/della sua tutrice, con la collaborazione del medico di libera scelta e con il sostegno di personale medico, infermieristico e riabilitativo, nonché di personale operante nel campo dell'assistenza sociale, adeguatamente preparato dai centri specializzati, di cui al comma 2 dell'articolo 3.

L'articolo 32ter della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e s.m.i., "Riordinamento del Servizio sanitario provinciale" prevede che l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige indichi un medico specialista come persona di riferimento per tutte/i le/i pazienti affette/i da fibrosi cistica iscritte/i al Servizio sanitario provinciale.

I/Le pazienti altoatesini/e affetti/e da fibrosi cistica vengono seguiti/e prevalentemente da equipe multidisciplinari dei centri di riferimento per la cura della fibrosi cistica presso le cliniche universitarie a Verona e Innsbruck. I medici dei centri di riferimento redigono per ogni singola persona un piano di cura, dal quale per il Servizio di Medicina legale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige risulta che le indicazioni terapeutiche ivi indicate sono strettamente necessarie alla persona per mantenere la funzionalità degli organi e lo stato di salute.

La legge 12 ottobre 2007, n. 9, e s.m.i. recante "Interventi per l'assistenza alle persone non autosufficienti" e in particolare l'articolo 2, definisce cosa si intende per persona non autosufficiente.

Der Beschluss der Landesregierung vom 27. September 2022, Nr. 694, genehmigt die "Kriterien zur Anerkennung der Pflegebedürftigkeit und zur Auszahlung des Pflegegeldes." Sie kommen für die Einstufung der Person in eine Pflegestufe sowie die damit einhergehende Festlegung des zustehenden Betrags des Pflegegelds zur Anwendung. Die Personen, die an Mukoviszidose leiden, können einen Antrag auf Pflegegeld gemäß Beschluss Nr. 694/2022 stellen.

Trotz gewissenhafter und sorgfältiger Bewertung durch das Einstufungsteam erreichen nicht alle Mukoviszidose-Patientinnen und Patienten (Kinder und Erwachsene) die Einstufung in eine der Pflegegeld-Stufen, da diese Kriterien auf die Bewertung des Bedarfs an täglicher Betreuung in den allgemein anfallenden Bereichen, und nicht auf die Besonderheiten bezogen auf einzelne Krankheitsbilder, ausgerichtet sind. Deswegen fallen insbesondere jene Personen, die an Mukoviszidose erkrankt, aber noch relativ selbständig sind, einer Arbeitstätigkeit nachgehen, sich sportlich betätigen und die notwendigen therapeutischen Maßnahmen zur Erhaltung ihres Gesundheitszustandes regelmäßig und autonom durchführen können, nicht hinein.

Daher sieht das Landesgesetz vom 5. März 2001, Nr. 7, i.g.F., unter Art. 32ter Absätze 3 und 4 vor, dass das Land Südtirol jenen Menschen mit Mukoviszidose, die keiner Pflegestufe gemäß Landesgesetz Nr. 9/2007, zugeordnet werden können, bei denen aufgrund der Komplexität ihrer Krankheit aber ein erhöhter Bedarf an physiotherapeutischen Leistungen festgestellt wird, einen monatlichen Pauschalbetrag für die Physiotherapie zu Hause gewähren kann.

Es wird festgehalten, dass die beiden Beiträge „Pflegegeld“ gemäß Landesgesetz Nr. 9/2007 und Beschluss Nr. 649/2022 und gegenständlicher „monatlicher Pauschalbetrag“ gemäß Artikel 32ter Landesgesetz Nr. 7/2001 nicht gleichzeitig bezogen werden können.

Gemäß Mitteilung der Mukoviszidose-Hilfe Südtirol erreichen rund 20-25 Personen die Voraussetzung für den Erhalt des Pflegegelds nicht. Diese können den einen Antrag um den Pauschalbeitrag stellen, bzw. erhalten diesen bereits.

Mit Beschluss der Landesregierung vom

La delibera della Giunta provinciale del 27 settembre 2022, n. 694, approva i "criteri per il riconoscimento dello stato di non autosufficienza e dell'erogazione dell'assegno di cura". Essi sono applicati per l'inquadramento in un livello di fabbisogno della persona e la correlata determinazione dell'importo spettante dell'assegno di cura. Le persone affette da fibrosi cistica hanno il diritto di presentare la domanda per l'assegno di cura di cui alla delibera n. 694/2022.

Nonostante l'accertamento dello stato di autosufficienza sia svolto con accuratezza e precisione dal team di valutazione, non tutti/e i/le pazienti (bambini/e e persone adulte) affetti/e da fibrosi cistica ottengono un inquadramento in uno dei livelli dell'assegno di cura. Ciò è dovuto al fatto che questi criteri mirano in generale alla valutazione del fabbisogno di assistenza nelle faccende quotidiane comuni, e non alle particolarità riferite a singoli profili patologici. Ciò va a discapito di persone giovani affette da fibrosi cistica, che sono ancora abbastanza autosufficienti e che svolgono un'attività lavorativa, praticano sport ed effettuano regolarmente ed in autonomia i necessari esercizi di fisioterapia e le adeguate attività terapeutiche finalizzate al mantenimento del loro stato di salute.

Pertanto, la legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7 e s.m.i. prevede all'art. 32ter ai commi 3 e 4 che la Provincia Autonoma di Bolzano possa concedere alle persone affette da fibrosi cistica, non inquadrabili in uno dei livelli assistenziali di cui alla legge provinciale n. 9/2007, ma con un'elevata necessità di effettuare fisioterapia a causa della complessità della loro malattia, un contributo forfettario mensile per effettuare fisioterapia a domicilio.

I due contributi "assegno di cura" di cui alla legge provinciale n. 9/2007 e il "contributo forfettario" di cui all'articolo 32ter della legge provinciale n. 7/2001, oggetto della presente deliberazione, non sono cumulabili.

Secondo quanto comunicato da parte dell'Associazione Fibrosi Cistica dell'Alto Adige, circa 20-25 persone non soddisfano i criteri per ottenere un assegno di cura. Queste potrebbero o già percepire l'importo forfettario o potrebbero presentare la domanda per riceverlo.

Con deliberazione della Giunta provinciale del

21. Juni 2016, Nr. 691, wurden die Maßnahmen für die Betreuung von Patienten mit Cystischer Fibrose (Mukoviszidose) in Südtirol genehmigt.

Bei einer internen Überprüfung im Sinne der Verschlankung und Vereinfachung der Verwaltungstätigkeit wurde festgestellt, dass derzeit das Verwaltungsverfahren für die Bearbeitung des Antrags für den Monatsbeitrag zu Gunsten von Personen, die an Mukoviszidose erkrankt sind, teils vom Amt für Gesundheitsversorgung der Abteilung Gesundheit und teils von den Ämtern des Südtiroler Sanitätsbetriebs aufgeteilt abgewickelt wird. Im Sinne einer Vereinfachung der Verwaltungstätigkeit und als Erleichterung auch für die Bürgerinnen und Bürger sollen alle Schritte des Verfahrens im Südtiroler Sanitätsbetrieb, welche die Hilfskörperschaft des Landes im Bereich der Gesundheit ist, abgewickelt werden.

Aus dem genannten Grund sollen die mit eigenem Beschluss Nr. 691/2016 genehmigten Kriterien abgeändert werden.

Der auszahlende Betrag bleibt weiterhin jener, der der ersten Pflegestufe des Landespflegegeldes entspricht.

Für die bessere Lesbarkeit und Übersicht werden die genannten Änderungen zusammen mit der geltenden Regelung in ein einziges Dokument eingebracht. Dieses Dokument ist im Anhang A zum gegenständlichen Beschluss enthalten und stellt wesentlichen und integrierenden Bestandteil dazu dar.

Zeitgleich mit der Anwendung der neuen Kriterien unter Anhang A wird, und damit ab dem 01.01.2024, wird der eigene Beschluss Nr. 691/2016 widerrufen.

Der gegenständliche Beschluss bedingt keine Mehrausgaben und die Deckung der Ausgaben, die durch gegenständlichen Beschluss entstehen, ist durch die Bereitstellungen auf Kapitel U13011.0000 der jeweiligen Verwaltungsjahre sichergestellt. Diese werden im Rahmen der Beschlüsse betreffend die ungebundenen Zuweisungen an den Südtiroler Sanitätsbetrieb zweckgebunden.

beschließt

21 giugno 2016, n. 691, sono stati approvati i provvedimenti per l'assistenza di pazienti, affetti da fibrosi cistica (mucoviscidosi) in Alto Adige.

Nell'ambito di una valutazione interna in ambito di uno snellimento ed una semplificazione dell'attività amministrativa è emerso che attualmente il procedimento per l'elaborazione della domanda per il contributo mensile a favore di persone affette da fibrosi cistica, è in parte gestito dall'ufficio provinciale Assistenza sanitaria della Ripartizione salute e in parte da uffici dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige. Ai fini della semplificazione dell'attività amministrativa, nonché per una maggior agevolazione anche per il cittadino l'intero iter del procedimento deve essere svolto presso l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, quale ente strumentale della Provincia nel settore della salute.

Per i suddetti motivi i criteri approvati con propria deliberazione n. 691/2016 devono essere modificati nei relativi punti.

L'importo erogato rimane collegato a quello corrispondente al primo livello dell'assegno di cura provinciale.

Per una miglior comprensione e leggibilità le suddette modifiche sono integrate con le vigenti disposizioni in un unico documento. Tale documento è contenuto nell'Allegato A alla presente deliberazione e ne costituisce parte essenziale ed integrante.

Contemporaneamente all'applicazione dei nuovi criteri di cui all'Allegato A, e pertanto dal 01.01.2024, si revoca la propria deliberazione n. 691/2016.

La presente deliberazione non comporta maggiori oneri e la copertura della spesa derivante dalla presente deliberazione è garantita mediante gli stanziamenti sul capitolo U13011.0000 dei rispettivi esercizi finanziari, che saranno impegnati nell'ambito delle delibere di assegnazione a destinazione indistinta all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige.

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Richtlinien für die Zuerkennung eines Beitrags an Personen, die an Mukoviszidose erkrankt sind, welche gegenständlichem Beschluss unter Anhang A als wesentlicher und integrierender Bestandteil angehängt sind, werden genehmigt.
2. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb wird beauftragt, einen Facharzt/eine Fachärztin als Referenzarzt/Referenzärztin für alle an Mukoviszidose erkrankten Personen, die im Landesgesundheitsdienst eingetragen sind, zu ernennen.
3. Der eigene Beschluss Nr. 691/2016 wird mit Wirkung ab dem 01.01.2024 widerrufen.
4. Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F. im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Si approvano i criteri per il riconoscimento di un contributo a persone affette da fibrosi cistica, di cui all'allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.
2. L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige è incaricata di nominare un medico specialista quale medico di riferimento di tutte le persone affette da fibrosi cistica e iscritte al Servizio Sanitario Provinciale.
3. La propria deliberazione n. 691/2016 è revocata con efficacia dal 01.01.2024.
4. La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi del disposto dell'articolo 2, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e s.m.i..

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Allegato A

Richtlinien für die Zuerkennung eines Beitrags an Personen, die an Mukoviszidose erkrankt sind

Criteri per il riconoscimento di un contributo a persone affette da fibrosi cistica

Artikel 1 Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Modalitäten zur Anerkennung des monatlichen Pauschalbeitrages für physiotherapeutische Leistungen zu Gunsten von Personen, die an Mukoviszidose erkrankt sind, in Anwendung des Artikels 32/ter, Absätze 3 und 4 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, i.g.F.

Articolo 1 Ambito di applicazione

1. Questi criteri disciplinano le modalità di riconoscimento del contributo mensile forfettario per prestazioni fisioterapiche a favore di persone affette di fibrosi cistica, in applicazione dell'articolo 32/ter commi 3 e 4 della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7 e s.m.i..

Artikel 2 Zielsetzung und Anspruchsberechtigte

1. Die Zielsetzung des Beitrags ist die Unterstützung von Personen, die an Mukoviszidose erkrankt sind.

2. Anspruchsberechtigte des Beitrags sind an Mukoviszidose erkrankte Personen, deren Funktionseinschränkungen in den alltäglichen Handlungen eine Zuordnung zu einer der Pflegestufen gemäß Landesgesetz vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, i.g.F. nicht rechtfertigen und die aufgrund der Komplexität ihrer Krankheit einen erhöhten Bedarf von täglich mindestens zwei Stunden an Leistungen der Physiotherapie haben.

Articolo 2 Finalità e beneficiari

1. La finalità del contributo è il sostegno alle persone affette da fibrosi cistica.

2. Beneficiari del contributo sono persone affette da fibrosi cistica, le cui incapacità funzionali di svolgere le attività della vita quotidiana non permettono l'inquadramento in uno dei livelli di non autosufficienza ai sensi della legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9 e s.m.i. e che dovuto alla complessità della loro malattia presentano un fabbisogno di prestazioni fisioterapiche giornaliere di almeno due ore.

Artikel 3 Grundvoraussetzungen

1. Die Voraussetzungen für die Zuerkennung des Beitrags gemäß gegenständlichen Kriterien sind:

- a) Eintragung in den Landesgesundheitsdienst,
- b) Erkrankung an Mukoviszidose,
- c) Aufwand an physiotherapeutischer Therapie von mindestens zwei Stunden täglich, der aus dem vom Referenzzentrum ausgestellten Behandlungsplan hervorgeht,
- d) Nicht-Erreichen der Voraussetzungen für die erste Pflegestufe gemäß Artikel 8 des Landesgesetzes vom 12. Oktober 2007, Nr. 9 i.g.F. oder Bevorzugung des gegenständlichen Beitrags gegenüber dem Pflegegeld.

Articolo 3 Presupposti

1. I presupposti per il riconoscimento del contributo di cui ai criteri presenti sono:

- a) Iscrizione al Servizio sanitario provinciale;
- b) Affezione da fibrosi cistica;
- c) Fabbisogno di terapia fisioterapica di almeno due ore al giorno, risultante dal piano di cura emesso dal centro di riferimento;
- d) Non raggiungimento dei requisiti per il primo livello di non autosufficienza di cui all'articolo 8 della legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9 e s.m.i. oppure preferenza del presente contributo rispetto all'assegno di cura.

2. Die physiotherapeutischen Leistungen gemäß Absatz 1, Buchstabe c) können zu Hause von Freiberuflern/Freiberuflerinnen, Angehörigen oder von den Patienten/Patientinnen selbst durchgeführt werden.

3. Der Bezug des Pflegegeldes gemäß Landesgesetz vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, i.g.F. muss vom Patienten/ von der Patientin unverzüglich dem zuständigen Gesundheitssprengel gemeldet werden. Mit dem Erhalt des Pflegegeldes verfällt das Anrecht auf den Bezug des Pauschalbeitrages für physiotherapeutische Leistungen.

4. Im Falle des Ablebens steht der Beitrag bis zum Monatsende jenes Monats, in dem die Person verstirbt, zu.

Artikel 4 Art und Höhe des Beitrags

1. Beim Beitrag gemäß gegenständlichen Richtlinien handelt es sich um einen monatlichen Pauschalbeitrag.

2. Seine Höhe richtet sich nach jener des Beitrags, der für die erste Pflegestufe gemäß Artikel 8 des Landesgesetzes vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, i.g.F, vorgesehen ist.

Artikel 5 Der Antrag

1. Der Antrag für den Beitrag wird beim zuständigen Gesundheitssprengel des Südtiroler Sanitätsbetriebs eingereicht.

2. Dem Antrag unter vorangehendem Absatz ist eine ärztliche Bescheinigung samt Behandlungsplan, der vom Referenzzentrum für Mukoviszidose an der Universität Verona oder von jenem an der Universität Innsbruck bzw. einem anderen vom Land Südtirol anerkannten Referenzzentrum für Mukoviszidose ausgestellt worden ist, beizulegen, aus dem hervorgeht, dass für die Erhaltung des Gesundheitszustandes ein Aufwand an physiotherapeutischer Therapie von mindestens zwei Stunden täglich erforderlich ist.

3. Der Antrag ist von der betroffenen Person selbst oder von deren gesetzlichem Vertreter/gesetzlichen Vertreterin, bei Minderjährigen von den Eltern, einem Vormund, einem Sachwalter/einer Sachwalterin oder von einem/einer im Sinne des Artikels 1392 des

2. Le prestazioni fisioterapiche ai sensi del comma 1 lettera c) possono essere effettuate a domicilio da parte di professionisti, dei familiari o dei pazienti stessi.

3. L'accettazione dell'assegno di cura di cui alla legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9 e s.m.i. da parte del paziente/della paziente deve essere comunicata immediatamente al distretto sanitario competente. Con il riconoscimento dell'assegno di cura decade il diritto al contributo forfettario per le prestazioni fisioterapiche.

4. In caso di decesso il contributo spetta fino alla fine del mese nel corso del quale la persona decede.

Articolo 4 Tipologia e importo del contributo

1. Il contributo ai sensi dei criteri presenti ha la natura di contributo forfettario mensile.

2. Il suo ammontare segue l'ammontare del contributo previsto per il primo livello di non autosufficienza ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9 e s.m.i.

Articolo 5 La domanda

1. La domanda per il contributo è presentata presso gli sportelli del distretto sanitario competente dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

2. Alla domanda di cui al precedente comma deve essere allegato un certificato medico, compreso il piano di cura rilasciato dal centro di riferimento per la fibrosi cistica presso l'Università di Verona o quello dell'Università di Innsbruck, oppure da un altro centro di riferimento per la fibrosi cistica riconosciuto dalla Provincia di Bolzano, dal quale risulta che per il mantenimento dello stato di salute è necessario un fabbisogno di terapia fisioterapica di almeno due ore al giorno.

3. La domanda deve essere compilata dalla persona stessa oppure dalla/dal rappresentante legale, per i minorenni dai genitori, dal tutore/ dalla tutrice, da un amministratore/un'amministratrice di sostegno oppure da una persona delegata ai sensi dell'articolo 1392 del codice civile.

Zivilgesetzbuches ernannten Bevollmächtigten zu unterzeichnen.

4. Ein unvollständiger Antrag ist von der antragstellenden Person auf Nachfrage des Südtiroler Sanitätsbetriebs zu vervollständigen. Falls die angeforderte Vervollständigung nicht fristgerecht erfolgt, wird der Antrag abgelehnt.

5. Beim Dienst für Rechtsmedizin des Südtiroler Sanitätsbetriebs wird eine Ärztekommision, bestehend aus einem Rechtsmediziner/einer Rechtsmedizinerin und dem Referenzarzt/ der Referenzärztin für Mukoviszidose eingerichtet. Diese Kommission bewertet den Gesundheitszustand des Antragstellers/der Antragstellerin aufgrund des eingereichten Behandlungsplans, aus dem ersichtlich ist, dass die darin enthaltenen funktionserhaltenden Therapiemaßnahmen an der Person für die Erhaltung des Gesundheitszustandes absolut notwendig sind.

6. Bei positiver Bewertung der Voraussetzungen wird der Antrag angenommen und der Antragsteller/die Antragstellerin wird mit einem Schreiben informiert.

7. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb veranlasst die monatliche Auszahlung des Beitrags an den Antragsteller/die Antragstellerin.

8. Jegliche Änderung, wie z.B. die Einstufung in eine Pflegestufe und damit die Anerkennung des Pflegegeldes sowie das Ableben der Person, muss dem Südtiroler Sanitätsbetrieb mitgeteilt werden.

9. Falls die Person die Voraussetzungen laut Artikel 32/ter des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, i.g.F. und Artikel 3 der gegenständlichen Richtlinien nicht erfüllt, wird der Antrag vom Südtiroler Sanitätsbetrieb abgelehnt. Die Ablehnung wird der antragstellenden Person schriftlich mitgeteilt.

Artikel 6 Kontrollen

1. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F. werden jährlich Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens sechs Prozent der angenommenen Anträge durchgeführt.

4. Una domanda non completa deve essere integrata da parte del/ della richiedente su richiesta dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige. Se l'integrazione richiesta non avviene entro il termine previsto, la domanda è respinta.

5. Presso il Servizio di Medicina Legale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, è istituita una commissione medica, composta da un medico legale e dal medico specialista di riferimento per la fibrosi cistica. Tale commissione valuta le condizioni di salute del/della richiedente sulla base del piano di cura presentato, dal quale risulta che le misure di terapia conservative ivi contenute sono assolutamente necessarie per il mantenimento dello stato di salute.

6. In caso di valutazione positiva dei requisiti la domanda viene accolta e il/la richiedente viene informato per iscritto.

7. L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige procede all'erogazione mensile del contributo al/alla richiedente.

8. Qualsiasi modifica, come ad es. l'inquadramento in un livello di non autosufficienza e di conseguenza il riconoscimento dell'assegno di cura, nonché il decesso della persona, deve essere comunicato all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

9. Se la persona non è in possesso dei requisiti di cui all'articolo 32/ter della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7 e s.m.i. e all'articolo 3 dei presenti criteri, la domanda viene rigettata dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige. Il rigetto viene comunicato per iscritto alla persona richiedente.

Articolo 6 Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, vengono eseguiti annualmente controlli a campione su almeno il sei per cento delle domande accolte.

2. Im Falle von nicht richtigen oder unwahren Erklärungen im Antrag selbst oder in jedwedem anderen Akt oder Dokument, das für die Erlangung des Beitrags eingereicht wurde, oder im Falle von Unterlassung verpflichtender Informationen, kommen die Bestimmungen unter Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 i.g.F. zur Anwendung.

Artikel 7 Unrechtmäßige Inanspruchnahme des Monatsbeitrags

1. Personen, die den Beitrag unrechtmäßig bezogen haben oder deren Erklärungen nicht der Wahrheit entsprechen, müssen, vorbehaltlich strafrechtlicher Sanktionen, die erhaltenen Beträge zuzüglich der gesetzlichen Zinsen ab dem Datum der Auszahlung rückerstatten.

Artikel 8 Inkrafttreten

1. Gegenständliche Richtlinien kommen ab dem 01.01.2024 zur Anwendung.

2. In caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda stessa o in qualsiasi altro atto o documento presentato per ottenere l'aiuto, o in caso di omissione di informazioni dovute, trovano applicazione le disposizioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

Articolo 7 Indebita percezione del contributo mensile

1. Le persone che abbiano indebitamente percepito somme a titolo contributo o le cui dichiarazioni risultino mendaci, oltre ad incorrere nelle sanzioni penali previste dalle leggi vigenti, sono tenuti alla restituzione delle somme percepite, maggiorate degli interessi legali decorrenti dalla data dell'erogazione.

Articolo 8 Entrata in vigore

1. I presenti criteri saranno applicati a partire dal 01.01.2024.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento
 Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione
 Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio

BURGER GUENTHER
 ORTLER JOHANNES
 MELANI CARLA

14/12/2023 10:57:25
 14/12/2023 09:39:33
 14/12/2023 09:20:37

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
 Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 14/12/2023 16:48:23
TACCHINARDI MARTA Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

19/12/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

19/12/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/12/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma